

Zeitschrift: Beiträge zur Geschichte Nidwaldens
Herausgeber: Historischer Verein Nidwalden
Band: 38 (1979)

Artikel: Die Katakombenheiligen und ihre Translationen in der schweizerischen Quart des Bistums Konstanz

Autor: Achermann, Hansjakob

Inhaltsverzeichnis

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-698274>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 07.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

INHALTSVERZEICHNIS

Literaturverzeichnis	XI
Einleitung	1
Erster Teil	
DIE ERWERBUNG DER RÖMISCHEN MARTYRER	5
I. Rom und seine Martyrer	7
1. Die Wiederentdeckung der Katakomben und ihre Folgen	9
2. Die Ausgrabung der Katakombenheiligen	12
3. Die Authentisation der Katakombenheiligen	19
II. Die Reliquienerwerbung	24
1. Die Bittsteller	26
2. Die Vermittler	30
3. Die Überbringer der Reliquien	38
4. Die Empfänger	44
Zweiter Teil	
DIE TRANSLATION DER KATAKOMBENHEILIGEN	49
I. Die Illation	51
1. Die Vorbereitung zur Illation	53
2. Der Illationsakt	55
3. Die Illation in Einsiedeln	59
II. Die Verifizierung der Gebeine	64
1. Die Rekognitoren	64
2. Die Rekognition	66
III. Die Vorbereitung zur Translation	73
1. Zur Planung der Übertragungsfeierlichkeiten	74
2. Vom Fassen der Gebeine	79
3. Die Formen des Reliquiars und der Fassung	87
4. Kostüme und Dekor	99
5. Gäste und Translationsteilnehmer	114

IV. Die Translationsfeierlichkeiten	124
1. Der Empfang der Gäste	126
2. Einleitende Festlichkeiten	134
3. Die Translationsprozession	139
a. Die Einzugsprozession	141
b. Die Triumphprozession	162
4. Das Translationsspiel	184
a. Das Salutationsspiel	185
b. Das Triumphspiel	218
5. Hochamt und Vesper	230
6. Das Festmahl	237
Dritter Teil	
DIE VEREHRUNG DER RÖMISCHEN MARTYRER	241
I. Die Förderung des Kultes durch die Kirche	243
1. Die Darstellung von Katakombenheiligen	243
2. Die jährlichen Martyrerfeste	250
II. Die Aufnahme des Kultes durch die Gläubigen	265
1. Die Katakombenheiligen als Patrone	265
2. Die Katakombenheiligen als Wundertäter	272
3. Die Katakombenheiligen als Streitobjekte	288
Zum Schluss	295
Anhang: Zusammenstellung über die Katakombenheiligen	299
Register	307
Abbildungsverzeichnis	317
TABELLEN	
Die Katakombenheiligen in den Männerklöstern	46
Die Festtage der Katakombenheiligen	250
Die Jubeltranslationen der Martyrer	287
Erwerbung und Translation der Martyrer	299